

如何提升课程设计的实用性— 美国中小学中文教学目标在课堂 教学中的应用

全美中文学校协会（**CSAUS**）海外华文教育大讲堂
第九讲

2017年11月11日

郑安中 & 梁辉



目的：

- ❖ 透过中文学校的课堂教学实例，探讨美国当今外语教学中学习的五大目标在课堂上的应用。
- ❖ 充分利用学生自身的学科知识、文化底蕴以及家庭和社区的资源，帮助我们解决教学中存在的一些问题，从而提升学生学习的兴趣和成效。

“第二课教学目标”

1. 熟练掌握生字“选、比、修、难、但、帮、泳、主、交”。要求会写会用。
2. 熟练掌握下列生词，正确理解并能熟练运用。
3. 正确、流利、有感情地朗读课文，最好能背诵课文中的重要句子。
4. 熟练掌握并能实际生活中灵活运用基本句。
5. 把本课所学生词、基本句和课文内容运用到真实的生活交际中，提高用汉语交际的能力。

《标准中文》第四册教师指导用书第7页



老师对要求学生背诵的解释：

我们要背的课文都是我们所学课文中描写人物，景物描写地比较好的段落。所以我希望大家能记住。这样你们将来写作文，写文章，或者是口头描述一件事情都是会很有帮助的。知道吗？



老师发现的问题：

- ❖ 有些学生在中文学校以课文阅读和识字为主，他们能认字，会读课文，但是有时无法理解或解释课文大意，真正达到学习的目的。
- ❖ 中文学校的教学除了识字、读课文、做游戏之外，我们如何提升学生的语文能力，并扩展学生的视野，对待文化认同，增加跨领域能力呢？

10-year old:

"I don't like the Chinese school, it's boring and the characters are too difficult to remember. Plus, there is no action in the class. I feel like sleeping. But my mom says I have to go. I like action. But in the Chinese school, we are not allowed to do anything. We are not allowed to talk or to write except dictations. So all the Chinese I have learned, I forget it all when I come home. In my French school, we are allowed to make up stories, we can talk about our stories in front of the whole class, and the teachers are nice."

(Curdt-Christiansen, 2006, p. 204)

学生对待中文学校的态度又如何呢？

我不喜欢中文学校。因为很 boring, 而且生字好难记。还有就是没有 action。可是我妈一定要让我去。我喜欢 action。可是在中文学校，我们什么都不让做。我们不许说话，也不许写东西，只能听写。我学的中文，一到家就全忘了。在我们的法语学校，我们可以编故事，我们可以在全班人前面讲故事。我们的老师很好。

您认为这里的问题症结是什么？

1. 父母强迫他学习中文，所以他觉得上中文课既无聊又困难。
2. 学生好动，但是在中文课上，老师既不允许他说话，也不允许他自由发挥，编写自己的故事，所以他不喜欢去中文学校。
3. 学生在中文课和法文课上的学习方式不同。他比较喜欢创作，所以不太喜欢中文课。
4. 其他.....

老师们所面临的困惑：

- ❖ 照课本教学，循序渐进
- ❖ 同一班级学生程度参差不齐
- ❖ 每位学生各自的听、说、读、写能力呈不均衡发展
- ❖ 学生兴趣、动机各异
- ❖ 课文内容有时“枯燥”，与学生生活脱节。

老师们在积极尝试：

- ❖ 寻求有趣的课堂教学活动，玩游戏.....

- ❖ 但是.....

- ❖ 所有的课堂活动必须符合教案设计原则。

- ❖ 游戏也是要帮学生达到学习目标。

中文学家长期望达到的目标

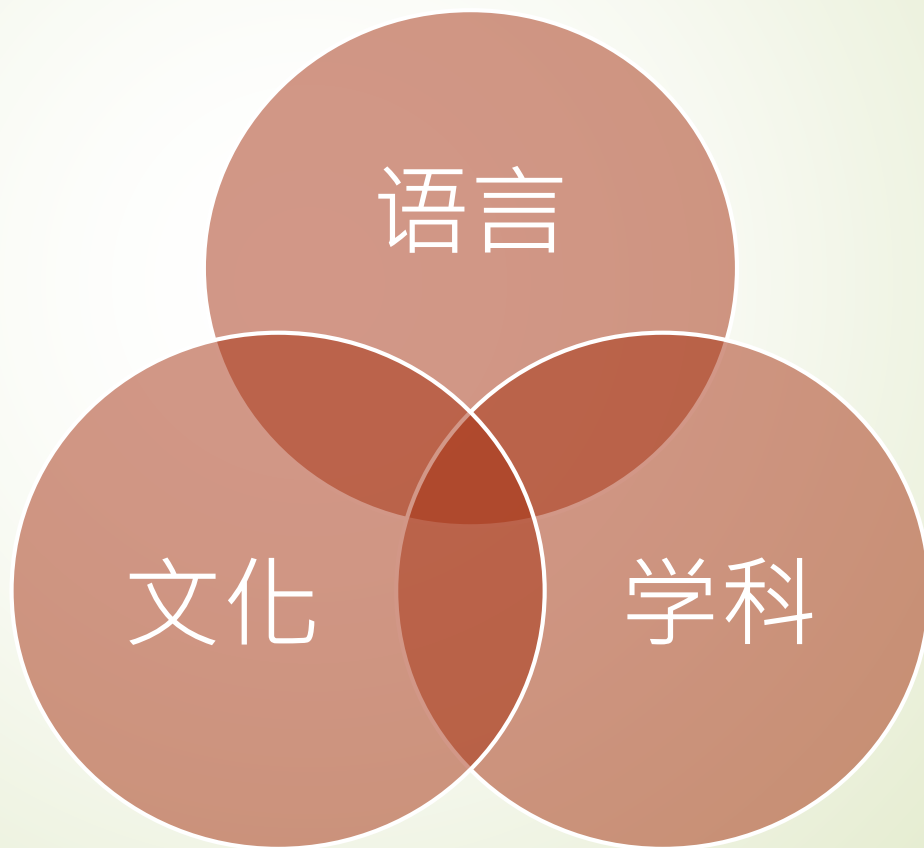
- ❖ 能够和家人沟通
- ❖ 看得懂广告，认得路标
- ❖ 自我文化认同并能正确对待父母的文化传承
- ❖ 了解父母的华人世界
- ❖ 比较中美文化
- ❖ 会读新闻、文章，吸取新知
- ❖ 在未来职业选择上具有优势

李时珍是中国明代著名的医学家和药
物学家。他的父亲是个医生，给穷人看
病常常不收钱。李时珍从小就决心当医
生，给穷人看病。因为那时人们看不起
当医生的，所以父亲不同意。但是，李时
珍的决心一直没有改变。他处处留心学
习，在父亲给人看病时暗暗地记下了许多
药方。

有一次，父亲给人看完病，一时想不
出合适的药方，心里很着急。这时，李时
珍在旁边轻轻地说出一个药方。父亲听
了很高兴，就给病人开了这个药方。病人
吃了药，很快就好了，还亲自上门感谢。
从此以后，父亲就同意李时珍学医了。

李时珍二十二岁开始给人看病。他发现医书上有很多错误，很多药都没有记上去。于是，他就到各地名山去采药，还亲自检验药性。经过二十七年的刻苦努力，他写成了著名的《本草纲目》。这部书有一百多万字，记下了一千八百多种药物。这部伟大的药物学著作，被译成了多国文字，在世界上广为流传。

《李时珍》的主题教学



主题：我所崇拜的人物

除了让学生熟悉掌握生字、生词，朗读、熟练背诵课文之外，我们还能做哪些活动？

1. 小组讨论并报告：通过表格，列举李时珍的三个主要事例（帮助穷人，关心病人疾苦，刻苦学习，为了纠正医书上的错误，不延误病人而著书立说）
2. 小组间的归纳总结（同样的和不一样的，并借此进行进一步的语言训练）
3. 比较李时珍和学生所认识的医生或名人，是否具有上述特点
4. 通过对家人或周围人的访问，对比中、西医的异同（第一周的作业）
5. 老师可以提供相应的阅读材料，如课本中本单元的另一篇课文《普林斯顿的老人》《卓别林》《白衣天使》《司马光》，并在此基础上，延伸出学生自己所崇拜的人。（第二周的作业）

《李时珍》主题教学所体现的语言学习目标

1. **语言练习和能力培养**：阅读，讨论，访问，书写，书面或口头报告
2. **文化内容**：中医对华人生活世界的影响，对华人健康、养生的影响
3. **学科知识**：对中医领域的基本了解：草药、针灸和望闻问切的看病方式
4. **比较**：比较中医和西医的特色，比较名人间的特色
5. **社区**：通过对家人、社区的访问，了解华人对中医的态度

《曹冲称象》的教学

一千多年前，中国有个大官，叫曹操。

一天，有人从南方用船运来一头大象。

Cáo cāo Cáo guān
曹操知道了，就带着儿子曹冲和官员们一起
xiàng
去河边看大象。

xiàng qiáng
这头象又高又大，身子像一面墙，

腿像四根柱子。大家边看边说：“这么大的
xiàng zhòng Cáo cāo
象能有多重呢？”曹操问：“谁有办法把
xiàng chēng chēng
这头大象称一称？”有人说：“上哪儿去
chēng
找这么大的秤呢？”有人说：“就是有这么
chēng
大的秤，也没有人抬得动它。”还有人说：
xiàng shā qiē
“要是把大象杀掉，切成一块一块的，
chēng Cáo cāo yáo
就能称了。”曹操听了直摇头。

这时，七岁的曹冲站出来说：“我有个
zhǔ
好主意。”大人们非常惊奇地问：“你有什么
zhǔ Cáo xiàng
好主意？”曹冲不慌不忙地说：“把大象
赶到一条木船上，然后在船边沿着水面画
xiàng
一条线；再把大象赶上岸，往船上装石
chén chēng
头；等船下沉到刚才画线的地方，称一
chēng xiàng zhòng
称船上的石头，就知道大象有多重

互动问题 (1) :

一、在语言学习方面，你会如何教授《曹冲称象》这一课？

1. 字词教学，串讲课文。
2. 字词教学， 小组分写台词， 分角色表演
3. 字词教学， 分段， 写段落大意和中心思想
4. 其他...

二、在文化学习方面，你会如何教授《曹冲称象》这一课？

1. 我会和以往教学中有关《三国演义》的内容相联系，理清人物关系
2. 我会讲解三国时代的历史故事
3. 为什么那个时代的人对大象如此好奇？让学生调查一千多年前，美洲大陆有没有大象？亚洲大陆哪些地区有大象？
4. 其他...



互动问题 (2)：

三、在贯连其他学科方面，你会如何教授《曹冲称象》这一课？

1. 我会为学生分析曹操在三国时代和历史上的重要性。
2. 让学生讨论如何测量巨大的东西的重量，并举出实例，讨论要如何测量金字塔的重量？
3. 我会做数学的累加计算的活动。通过研究大象真正的重量，设计数学累加问题，让学生计算各种大小石头的重量，最后得出大象的重量。
4. 其他...

互动问题 (3):

四、在引申比较语言文化特性方面，你会如何教授《曹冲称象》这一课？

1. 我会比较中国历史以及文学作品中的类似的人物，如神笔马良，司马光砸缸，甘罗救父，《咏鹅》的作者，七岁能诗的骆宾王等。
2. 我会比较曹冲和西方历史及文学作品中的天才儿童，如莫扎特，毕加索，门德尔松等。
3. 我会引导学生做针对以上两点的研究，学生以小组为单位用中文进行报告。
4. 其他...

五、利用华人社区优势，你会如何教授《曹冲称象》这一课？

1. 我会带学生到华裔老人中心讲故事，并获得更多的故事资源，增强学生学习的成就感。
2. 我会带学生到中文学校低年级班，给小朋友讲故事或表演故事。
3. 我会以《曹冲称象》的故事为切入点，让学生和国内的亲朋好友讲故事、进行交流。
4. 其他...

美国外语学习五大目标： 储备学生走入世界的能力

运用中文沟通

读写能力

应用于国内
与国际多元
社区

应用语言于
真实世界

21世纪的技能



体认中国
多元文化

比较语言文化
之特性

贯连其他学科



WORLD-READINESS STANDARDS FOR LEARNING LANGUAGES

GOAL AREAS	STANDARDS		
COMMUNICATION Communicate effectively in more than one language in order to function in a variety of situations and for multiple purposes	Interpersonal Communication: Learners interact and negotiate meaning in spoken, signed, or written conversations to share information, reactions, feelings, and opinions.	Interpretive Communication: Learners understand, interpret, and analyze what is heard, read, or viewed on a variety of topics.	Presentational Communication: Learners present information, concepts, and ideas to inform, explain, persuade, and narrate on a variety of topics using appropriate media and adapting to various audiences of listeners, readers, or viewers.
CULTURES Interact with cultural competence and understanding	Relating Cultural Practices to Perspectives: Learners use the language to investigate, explain, and reflect on the relationship between the practices and perspectives of the cultures studied.	Relating Cultural Products to Perspectives: Learners use the language to investigate, explain, and reflect on the relationship between the products and perspectives of the cultures studied.	

CONNECTIONS

Connect with other disciplines and acquire information and diverse perspectives in order to use the language to function in academic and career-related situations

Making Connections:

Learners build, reinforce, and expand their knowledge of other disciplines while using the language to develop critical thinking and to solve problems creatively.

Acquiring Information and Diverse Perspectives:

Learners access and evaluate information and diverse perspectives that are available through the language and its cultures.

COMPARISONS

Develop insight into the nature of language and culture in order to interact with cultural competence

Language Comparisons:

Learners use the language to investigate, explain, and reflect on the nature of language through comparisons of the language studied and their own.

Cultural Comparisons:

Learners use the language to investigate, explain, and reflect on the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own.

COMMUNITIES

Communicate and interact with cultural competence in order to participate in multilingual communities at home and around the world

School and Global Communities:

Learners use the language both within and beyond the classroom to interact and collaborate in their community and the globalized world.

Lifelong Learning:

Learners set goals and reflect on their progress in using languages for enjoyment, enrichment, and advancement.



如何发挥我们华人社区的优势， 借重美国外语教学的资源？

- ❖ What do you call a person who speaks two languages?
- ❖ What do you call a person who speaks three languages?
- ❖ What do you call a person who speaks one languages?
- ❖ 过去美国外语教学，一样面临上课老师只重视教授语法和生词，结果学生开不了口，写不出文章。

总结：老师们今天学到了什么？

- ❖ 如何设计实用的课程目标和内容？
- ❖ 将学习目标纳入课程当中，设计出与学生生活相关，既有主题意义、学习语言和文化，又能打破科目界线，让学生可以触类旁通、博闻广见，进而学以致用。
- ❖ 从确立教案目标开始。。。

感谢！



外语课堂的多感官教学

马里兰州 Meade High School 戴静

- 多感官教学主要是通过各种方式，对学生的听觉、视觉、运动、语言、感觉等各个感官的刺激，同时通过创设良好的教学情境，有效地调动学生的视觉、听觉、动觉，使学生的多感官受到信息的刺激，从而提高教学效率和学生的学习兴趣。通过这次讲座，您将会体验在外语课堂上最受学生欢迎的多感官教学活动。



外语课堂的多感官教学

马里兰州 Meade High School 戴静

十二月九日星期六

晚上9:00 (东部时间)

不见不散！